



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

LEY 1712

DE 2014

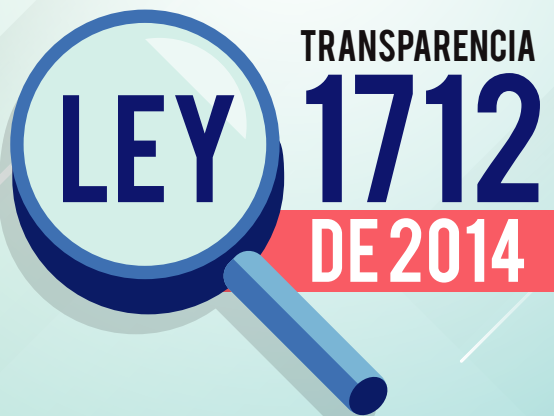
LEY DE TRANSPARENCIA



Nasa



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



TRANSPARENCIA

LEY

1712

DE 2014



Nasa





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Fernando Carrillo Flórez

Procurador General de la Nación

Juan Carlos Cortés González

Viceprocurador General de la Nación

Wilson Alejandro Martínez Sánchez

Procurador Delegado para la Defensa del Patrimonio
Público, la Transparencia y la Integridad

**Capacitadores de la Delegada para la Defensa del
Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad:**

Mónica Beatriz Pinto Rondón- Coordinadora

Marleny del Carmen Novoa Vargas

María Cristina Rangel Serpa

Julián David Cruz Parra

ISBN 978-958-58764-6-0





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Redacción del PGN:

José Ignacio Morales Huetio, María Carmenza Valverde Pineda, Andrés Prada Trujillo, Erick Andrés Pérez, María Cristina Rangel Serpa, Jorge Hernando Valencia Rodríguez, Marco Augusto Parrado Gamba, Jorge Andrés Capurro Sánchez, Gina Marcela Pérez Ibáñez, Laura Tatiana Obando Olaya,

Traducción y Diagramación:

RED COLOMBIANA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS
AMBIENTALMENTE AMIGABLES - RED COLOMBIA VERDE
NIT 900.188.802-2

Directora Proyecto: Lorena Burbano Samboni

Diseño, diagramación e ilustración:

Fabián Ricardo Suárez Valencia

Asesor Editorial: César Augusto Sutachán Daza

Traducción Nasa Yuwe:

Luis Hernando Dagua Quinaguas

Maximiliano Pilcuc Yule

Impresión: Advisor Publicidad S.A.S.





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA

NAA KIWETE PHKHAKHENXI

DECRETA:

NA'JIKU:

TÍTULO I

YUWE MAHTXSA I

DISPOSICIONES GENERALES.

NEESNAH JXUKA NEWE'NXI

ARTÍCULO 1o. OBJETO. El objeto de la presente ley es regular el derecho de acceso a la información pública, los procedimientos para el ejercicio y garantía del derecho y las excepciones a la publicidad de información.

TXKAAHNXI PE'LA 1°. NAATE'. Äçx naa txkaahnxite' thegwaja' txaaxi'jnxixi eçte u'kaçxa ëena ëena jiyuwa'the, ma'wte yuuwa'thepa jiiçx kaja'daçxha ahmee kajiyuwathe.

ARTÍCULO 2o. PRINCIPIO DE MÁXIMA PUBLICIDAD PARA TITULAR UNIVERSAL. Toda información en posesión, bajo control o custodia de un sujeto obligado es pública y no podrá ser reservada o limitada sino por disposición constitucional o legal, de conformidad con la presente ley.

TXKAAHNXI PE'LA 2°. TA'SXNA WALA TAKHTE KIWE UTA JIYUWA'THE. Ëena ëena jiyuwa'the ji'pte', fxi'jnxixi eç thegnas jxawna usnxite' paaçe'nximee meezxa' ewuunximee te mak yuu txkaahnxite meezxa' ewte mak yuu, txkaahnxi ma'wtepa.





ARTÍCULO 3o. OTROS PRINCIPIOS DE LA TRANSPARENCIA Y ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA. En la interpretación del derecho de acceso a la información se deberá adoptar un criterio de razonabilidad y proporcionalidad, así como aplicar los siguientes principios:

TXKAAHNXI PE'LA 3°. WITE ĒENA ĒENA TAKHNXITE JIIÇX JXUKA JIYUWA'THE U'KAÇXA'. ma'wte jiyuya' u'kaçxa' üus ew jiiyuçxa' ja'daçxaa, txawey çxaa naa takhnxite:

Principio de transparencia. Principio conforme al cual toda la información en poder de los sujetos obligados definidos en esta ley se presume pública, en consecuencia, de lo cual dichos sujetos están en el deber de proporcionar y facilitar el acceso a la misma en los términos más amplios posibles y a través de los medios y procedimientos que al efecto establezca la ley, excluyendo solo aquello que esté sujeto a las excepciones constitucionales y legales y bajo el cumplimiento de los requisitos establecidos en esta ley.

Ēena Ēena takhnxi. Txa'wte takhnxite jxuka jiyuwaja's txa thegnas kukwete uste' txkaahnxiipa jiyuwaja', txaw teyu', txa fxi'jnxi eç jxawnas we'sx kajiyuju ji'pta' jiiçx pu'çxhi ji'phuna wajx thenxuume txkaahnxi ma'jtepa, maai' ta'sxya ya ewuumeetxna txkaahnxi txa'jite', witesa' ya ta'sxmeetxna txawte txkaahnxite wa'wte '.

Principio de buena fe. En virtud del cual todo sujeto obligado, al cumplir con las obligaciones derivadas del derecho de acceso a la información pública, lo hará con motivación honesta, leal y desprovista de cualquier intención dolosa o culposa.

Ew üus yahçxah taknxi. Fxi'jnxi eç jxanasa', txtex yuuweeçxa' txaate u'kaçxa' Ēena Ēena ta'sxwaja's, wët wëtçxaa kajiyujuunah, ewmee üus ki'phmee meezxapa yue ki'phumee.

Principio de facilitación. En virtud de este principio los sujetos obligados deberán facilitar el ejercicio del derecho de acceso a la información pública, excluyendo exigencias o requisitos que puedan obstruirlo o impedirlo.

Theymee takhnxi. Txa'wte takhnxite' fxi'jnxi eç thegnas we'sxa' ewçxaa pu'hçxna ta'sxitxna Ēena Ēena kajiyunxis, ewuunxi meeçxaatx ya' ya' ta'sxmeenah.





Principio de no discriminación. De acuerdo al cual los sujetos obligados deberán entregar información a todas las personas que lo soliciten, en igualdad de condiciones, sin hacer distinciones arbitrarias y sin exigir expresión de causa o motivación para la solicitud.

Ahçemee takhnxi. Txawteyu' fxi'jnxi eç jxawnas we'sxa' maa papeytepa kajiyujutxna, ma'wtepa ja'daçxaa, kim nxuhas ahçemee jiiçx kijiunxa' peeçkwe jimee.

Principio de gratuidad. Según este principio el acceso a la información pública es gratuito y no se podrá cobrar valores adicionales al costo de reproducción de la información.

Vxuu pa'kamee takhnxi. Txawteyu' naa takhnxite' naate u'kaçxa jiyuwa'ja vxuu pa'ka mee nxunah, jiiçx paaçte vxuu peynxi mee nxuunah.

Principio de celeridad. Con este principio se busca la agilidad en el trámite y la gestión administrativa. Comporta la indispensable agilidad en el cumplimiento de las tareas a cargo de entidades y servidores públicos.

Ikaahnxit takhnah. Naa takhnxite' tud yuuya' ya' pakwe' jiix pu'çxa we'stxpa's theymee nxuukan. Peeçuçxaa txaa mjwia's txtey yuukaan txaa yat walasu mjwiisah jiiçx vxuu knay pa'ka.

Principio de eficacia. El principio impone el logro de resultados mínimos en relación con las responsabilidades confiadas a los organismos estatales, con miras a la efectividad de los derechos colectivos e individuales.

Çxhäçxha çxhäçxha takhnxi. Naa takhnxinu' thenxumee txtey yuuwa' ikaahnxite wewe' txaa yat walasu mjwiisa we'stxbi , ewteçxaa fxi'jnxi eça's tudtey jiyuwa' teeçxnas jiçxamak yuu meeçxa' kuuhna jimakyuu napa.





Principio de la calidad de la información. Toda la información de interés público que sea producida, gestionada y difundida por el sujeto obligado, deberá ser oportuna, objetiva, veraz, completa, reutilizable, procesable y estar disponible en formatos accesibles para los solicitantes e interesados en ella, teniendo en cuenta los procedimientos de gestión documental de la respectiva entidad.

Ėena ėena kajiyuwa' takhnxi. Jxuka kajiyu' wa'the pheju'nxi, pakweęxa jiięx txaa fxi'jnxi eę jxaunas kathuthenxi', tud tey yuunxi nxuunah, ja'daęxaa, isatee, jxuka, peenah ijxuwa' ewuwa'sa jiięx jiięx eęť nenxutawa' jiphutxinah, eę jxuka kaja'danxi ji'phutxinah ma'wte mjwiisapa.

Principio de la divulgación proactiva de la información. El derecho de acceso a la información no radica únicamente en la obligación de dar respuesta a las peticiones de la sociedad, sino también en el deber de los sujetos obligados de promover y generar una cultura de transparencia, lo que conlleva la obligación de publicar y divulgar documentos y archivos que plasman la actividad estatal y de interés público, de forma rutinaria y proactiva, actualizada, accesible y comprensible, atendiendo a límites razonables del talento humano y recursos físicos y financieros.

Walah ta'sxna kajiyunxi takhnxi. Naa jiyuwaja's papeynas txi ęxaa paswa'jme', txawteyu' kii eę ta'sxya kutxitepah ėena ėenate kajiyuh nxinxuutxnah kim pejxtepa, ėen isah jiięx walah, kaja'dahnxi, theymeesa jiięx jiyuwa'the, mjisawe'sxtxi jiyuunah jiięx isaate vxuu ma'wte ji'ptepa.

Principio de responsabilidad en el uso de la información. En virtud de este, cualquier persona que haga uso de la información que proporcionen los sujetos obligados, lo hará atendiendo a la misma.

Ew mjwiinxi ew ijxuunxi takhnxi. Ew ėena pa'kate, maa nasapa jiyuweete' txaa fxi'jnxi eę jxawnaswe'sxa', txteęęxaa thegutxnah.





ARTÍCULO 4o. CONCEPTO DEL DERECHO. En ejercicio del derecho fundamental de acceso a la información, toda persona puede conocer sobre la existencia y acceder a la información pública en posesión o bajo control de los sujetos obligados. El acceso a la información solamente podrá ser restringido excepcionalmente. Las excepciones serán limitadas y proporcionales, deberán estar contempladas en la ley o en la Constitución y ser acordes con los principios de una sociedad democrática.

TXKAAHNXI PE'LA 4°. PEY JIYUWAJA'S NA'JIKU. U'kaçxa papeynah fxi'jnxi eçte papeyna jiyuwa'ja's, nasa' jxuka jiyuutxna fxi'jnxi eç uste jiiçx fxi'jnxi eçna thegnas neewe'wetxnah. Maiçxaa fxi'jnxi eç ya' jiyuumeenah, naapa txkaahnxite fxi'jnxi u'pte çxaa meezxapa ne'jwes ete jiiçx jxukaisa nasa neewe'wnxite.

El derecho de acceso a la información genera la obligación correlativa de divulgar proactivamente la información pública y responder de buena fe, de manera adecuada, veraz, oportuna y accesible a las solicitudes de acceso, lo que a su vez conlleva la obligación de producir o capturar la información pública. Para cumplir lo anterior los sujetos obligados deberán implementar procedimientos archivísticos que garanticen la disponibilidad en el tiempo de documentos electrónicos auténticos.

U'kaçx papeyte Yuwe ewteçxaa ëena ëena kajiyujutxinah jiiç ew üusuh pasutxnah, ew ja'daçxaa, isate, ewteçxaa jiiçx theimee u'kaçx papeyte, txawte txa' pheju'jxa meezxapa ëena ëena jiyuuçxa neewenxa'. Txaa papeynxis txtey yuuya' fxi'jnxi eça's kusete ji'phunahjiiçx çaam tepa ji'phunah isaate we'sx kajiyujxia'.

PARÁGRAFO. Cuando el usuario considere que la solicitud de la información pone en riesgo su integridad o la de su familia, podrá solicitar ante el Ministerio Público el procedimiento especial de solicitud con identificación reservada.

YUWE PE'LATE. Weçxteya' papeynas ahmee kajiyujuçte meezxa nwestxi nxuste nwiituste', txa txkaahnas walawe'sxtxi papenxinah paaçte çxaa jiyuya'.





ARTÍCULO 5o. ÁMBITO DE APLICACIÓN. Las disposiciones de esta ley serán aplicables a las siguientes personas en calidad de sujetos obligados:

TXKAAHNXI PE'LA 5°. MTEE IJXUUWA'THEPA. Naa txkaahnxi nasatx txtex yuwaja's fxi'jnxi eç thegnasa':

- a) Toda entidad pública, incluyendo las pertenecientes a todas las Ramas del Poder Público, en todos los niveles de la estructura estatal, central o descentralizada por servicios o territorialmente, en los órdenes nacional, departamental, municipal y distrital.

jxuka ëenate thegnxi, jxuka itadxnah jxuka txaa yat walate mjwiinastxi, ma'wte jxüknxi ustepa, kiwe pe'lasu pu'çxnastxi, kiwe utate we'sx, wiç çxhabte we'sx jiiçx kiwe thegnxisu.

- b) Los órganos, organismos y entidades estatales independientes o autónomos y de control.

kihte we'sxpa, üus yaatxnxi jiiçx ikaahnxi mee pu'çxnas meexxa' txutenxii jiiçx thegnas.

- c) Las personas naturales y jurídicas, públicas o privadas, que presten función pública, que presten servicios públicos respecto de la información directamente relacionada con la prestación del servicio público.

nasa çxaa makyuu jiiçx ikaahnxi mak yuu, jxukanasii meexxa teeçxnas jiiçxaa, jxukanas pu'çxnas, ta'sx nas we'sx.

- d) Cualquier persona natural, jurídica o dependencia de persona jurídica que desempeñe función pública o de autoridad pública, respecto de la información directamente relacionada con el desempeño de su función.

nasa ma'wsapa, yat walasu mjwiinas we'sx meeçxa ikaahnas w'esx, mjwiicxa kapahtxnah kajiyuwaja's ma'wte mjiis çxpah.



- e) Las empresas públicas creadas por ley, las empresas del Estado y sociedades en que este tenga participación.

txweynas we'sx txkaahnas wit nxite', txweynas ikaahnxite' jiiçx nwe'sxwe'sx phjajenxi ji'phu wa'the.

- f) Los partidos o movimientos políticos y los grupos significativos de ciudadanos.

phkhajeeçx üus yaatxnas jiiçx nasa ëena ëena nasa we'sx.

- g) Las entidades que administren instituciones parafiscales, fondos o recursos de naturaleza u origen público.

vxuute jwiinas thegnas we'sx, vxuu jxawnas we'sx nasa jxukanas jiite.

Las personas naturales o jurídicas que reciban o intermedien fondos o beneficios públicos territoriales y nacionales y no cumplan ninguno de los otros requisitos para ser considerados sujetos obligados, solo deberán cumplir con la presente ley respecto de aquella información que se produzca en relación con fondos públicos que reciban o intermedien.

Nasa ma'wsapa meezxa' yat wasasu mjwiinas txkaahnximeete vxuu wisuste' ewuu meetxna txaa fi'jnxi eç thegya', nees mawte papeyte txasna çxaa ta'sxya ewuutxna.

PARÁGRAFO 1o. No serán sujetos obligados aquellas personas naturales o jurídicas de carácter privado que sean usuarios de información pública.

YUWE PE'LA 1°. Nasaçxa' fxi'jnxi eç thegya' ewuu mee txnah meezxa' mjwiinas teeçxnas jiiçxaa makyuu txa fxi'jnxi eç iixünas mak yuu naapa.



ARTÍCULO 6o. DEFINICIONES.

TxKAAHNXI PE'LA 6°. NA'JITX.

a) Información. Se refiere a un conjunto organizado de datos contenido en cualquier documento que los sujetos obligados generen, obtengan, adquieran, transformen o controlen.

Ta'sxnxí. Na'jinaku fxi'jnxi eç thegnas we'sx kutxihthe txaa eç txih i'ptepah, ji'phu wathe, kpahtxte, tupxhna, meezxa peethegu'n.

b) Información pública. Es toda información que un sujeto obligado genere, obtenga, adquiera, o controle en su calidad de tal.

Äteh ta'sxnxí. Txa fxi'jnxi eç thegnas ta'sxni', ji'phu wathe, kpahtxte, meezxa ew peethegu'n ma'wtepa.

c) Información pública clasificada. Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado en su calidad de tal, pertenece al ámbito propio, particular y privado o semiprivado de una persona natural o jurídica por lo que su acceso podrá ser negado o exceptuado, siempre que se trate de las circunstancias legítimas y necesarias y los derechos particulares o privados consagrados en el artículo 18 de esta ley.

Äateh ta'sxnxí txhitxhnxi. Txaa fxi'jnxi eç jxawnasa' kajxiyuhnxinah i'pte, txtey we'sxi zxaa yuunah, kimji meenxunah ma'wte ta'sxnximee nxuunah, txa txkaahnxi pe'la kse taw txa'w wawte'.

d) Información pública reservada. Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado en su calidad de tal, es exceptuada de acceso a la ciudadanía por daño a intereses públicos y bajo cumplimiento de la totalidad de los requisitos consagrados en el artículo 19 de esta ley.

äateh ta'sxnxí paaçehnxi. Txaa fxi'jnxi eç jxawnasa' kajxiyuhnxinah i'pte, txtey we'sxi zxaa yuunah, ta'sxnxí meenxuunah nasatxis weçxteya' ewmeenxuute' jiiçx txkaahnxi kse kheb ikaahnxite.





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

- e) Publicar o divulgar. Significa poner a disposición en una forma de acceso general a los miembros del público e incluye la impresión, emisión y las formas electrónicas de difusión.

ta'sya' meezxa' ta'sxisxya'. Txaa teyu' eç papeynastxi fxi'jçxha dukh nxii nxuunah, kajiiyuhnxi jiiçx çaamsupa txudenxi.

- f) Sujetos obligados. Se refiere a cualquier persona natural o jurídica, pública o privada incluida en el artículo 5o de esta ley.

fxi'jnxi eç thegnas. Txaa teyu' nasa ma'wsapa meezxa' txkaahnxi mjwiinas, jxukasa meezxa' teeçxnasji çxaa makyuu txaa txkaahnxi pe'late täçte we'sx txkaahnxi.

- g) **Gestión documental.** Es el conjunto de actividades administrativas y técnicas tendientes a la planificación, procesamiento, manejo y organización de la documentación producida y recibida por los sujetos obligados, desde su origen hasta su destino final, con el objeto de facilitar su utilización y conservación.

fxi'jnxi pakweenah. Phjakheçx mjwiinxi jiiçx ma'wte yuüwa' üus pakwenxi, pheju'nah, ijuüwa' jiiçx eçna kaja'danah fxi'jnxi eç jxawnas pheju'nxitx pa'knxitx, takhnxiçyü jiiçx jxa'jnxitepa, theymee nxuukaan iñxunxa' jiiç jxawya'.

- h) **Documento de archivo.** Es el registro de información producida o recibida por una entidad pública o privada en razón de sus actividades o funciones.

eç jxawnxi. Pheju'çxha ta'sxnxi eç sütnxi meezxa' pa'knxi yat wasasu mjwiinas meezxa' teeçx nasiçxaate mjwiinas we'sx meezxa' yat wasasu mjiisa we'sx.

- i) **Archivo.** Es el conjunto de documentos, sea cual fuere su fecha, forma y soporte material, acumulados en un proceso natural por una persona o entidad pública o privada, en el transcurso de su gestión, conservados respetando aquel orden para servir como testimonio e información a la persona o institución que los produce y a los ciudadanos, como fuentes de la historia. También se puede entender como la institución que está al servicio de la gestión administrativa, la información, la investigación y la cultura.





Kuuh eç jawnxi. Kuuh eç jawnxi, kih ëente we'sx makyuunapa, mawsapa jiiçx eç atrnxi, teeçx nasate çxaa kluiinah meezxa yata walasu mjwiinas meezxa' teeçxnas çxaa mak yuu, txaa üus pakwenxite, txaw tey yuuteçxaa nasatxis seelppinah, wejxa na'wtepah. Txawey çxaa seelpiinah mjwiinah usunah, txa ta'sxnxi, papeynxi jiiçx jxuka jiyuunxi;

j) Datos Abiertos. Son todos aquellos datos primarios o sin procesar, que se encuentran en formatos estándar e interoperables que facilitan su acceso y reutilización, los cuales están bajo la custodia de las entidades públicas o privadas que cumplen con funciones públicas y que son puestos a disposición de cualquier ciudadano, de forma libre y sin restricciones, con el fin de que terceros puedan reutilizarlos y crear servicios derivados de los mismos.

eçte fxi'jnxi ëenate. Nxiafxte jiyuunxi eç meezxa' pheju'nxi meesa, jxukanas jiinawçxa eçte u'pte na'w theymee ewuuya' jiiçx peena ya' iixuunxa', txaa yat walasu mjwiinas jxawna uste jxukaisaji meezxa teeçxnas jiiçxaa txtey yuusah nasatx pu'çx wa'sa, ma'jinximeete jiiçx newe nxi mee, wite peenah iixuunxa'ewukameen jiiçx wite txaweysa phejukhameen.

No será considerada información pública aquella información preliminar y no definitiva, propia del proceso deliberatorio de un sujeto obligado en su calidad de tal.

Teeçx pe'laçxa ta'sxnxi ta'sxnxi mee nah nxuunah jxukamee çxaa', txaa fxi'jnxi eç thegnas jiimeeçxa'.





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

TÍTULO II.

YUWE MAHTXSA II

DE LA PUBLICIDAD Y DEL CONTENIDO DE LA INFORMACIÓN

TA'SX NXITE JIIÇX KIH KAJIYUWATHEPA

ARTÍCULO 7o. DISPONIBILIDAD DE LA INFORMACIÓN. En virtud de los principios señalados, deberá estar a disposición del público la información a la que hace referencia la presente ley, a través de medios físicos, remotos o locales de comunicación electrónica. Los sujetos obligados deberán tener a disposición de las personas interesadas dicha información en la Web, a fin de que estas puedan obtener la información, de manera directa o mediante impresiones. Asimismo, estos deberán proporcionar apoyo a los usuarios que lo requieran y proveer todo tipo de asistencia respecto de los trámites y servicios que presten.

TXKAAHNXI PE'LA 7°. TA'SXNXI USTE. Ėena ěena tkhna ta'sxte, nasatxi ta'sxwaja' txkaahnxi txkaahnxi ma'w wawtepa, eçte fxi'jnxi nxuunah, ma'wentey meezxa' txtey we'sx meeçxpa çaamte kajxiyuhnxi makyuu. Fxi'jnxi eçte thegsa we'sxa' çaamte jxawnxi ji'phutxnah nasa xjiyuwah nas uste', thenxuume yuwe's jiyuukan, tejwedte ta'sxnxite meezxa' fxi'jnxi makyuu. Txawey teçxaa, pu'çxhi ji'pxnah kim peejxtepa jiiçx ma'wtepa kabxa'ja jiphutxna eç witya' jiiç ma'w pu'çxhiçtepa.

PARÁGRAFO. Se permite en todo caso la retransmisión de televisión por internet cuando el contenido sea información pública de entidades del Estado o noticias al respecto.

YUWE PE'LATE. Çaam pnasasa nxitepa kajiyujxa ewuunah meezxapa ipx çaamsupa txaa kajiyuwaja' jxuka nas jii kut yu' yat wasasu mjwiinastçi meezxa' Yuwe kthuthenxi mak yuu.





ARTÍCULO 8o. CRITERIO DIFERENCIAL DE ACCESIBILIDAD. Con el objeto de facilitar que las poblaciones específicas accedan a la información que particularmente las afecte, los sujetos obligados, a solicitud de las autoridades de las comunidades, divulgarán la información pública en diversos idiomas y lenguas y elaborarán formatos alternativos comprensibles para dichos grupos. Deberá asegurarse el acceso a esa información a los distintos grupos étnicos y culturales del país y en especial se adecuarán los medios de comunicación para que faciliten el acceso a las personas que se encuentran en situación de discapacidad.

TXKAAHNXI PE'LA 8°. JIYUUNXI FXIY FXIY U'KAWA'THE. Nasa we'sx u'kaçx jiyuuwa'the They mee nxuukan, fxi'jnxi eç thegnas we'sxa', wiçsu dxiikhthe papeyte', mazkwe yuwetepa kajiyujutxnah jiiçx eç èena èena jiyuwathe maa nasiipa phejuyutxna. Nasa ma'w kujwed usnaspaa naa kiwe uta jiiçx txaweyteçxaa ma'wsupa kajiyujutxna txaweyçxaa nasa açapa u'kaya' ewuukaan.

ARTÍCULO 9o. INFORMACIÓN MÍNIMA OBLIGATORIA RESPECTO A LA ESTRUCTURA DEL SUJETO OBLIGADO. Todo sujeto obligado deberá publicar la siguiente información mínima obligatoria de manera proactiva en los sistemas de información del Estado o herramientas que lo sustituyan:

XTKAAHNXI PE'LA 9°. MA'WTEÇXAPA JIYUWA' MA'WTE PHEJU'NXI USTE TXA FXI'JNXI EÇ JXAWNAS. Fxi'jnxi eçjxawsa' ma'wçxapa kajixiyuju ji'phutxnah yaçte äate äate atnaa u'jxa' txaa ta'sxwa' ma'wte ikaahnxi ustepa meezxa' ma'wte mjwiivatepah.

a) La descripción de su estructura orgánica, funciones y deberes, la ubicación de sus sedes y áreas, divisiones o departamentos, y sus horas de atención al público.

ma'w pheju'nxi uste thegte', kixjuwa'thepa meezxa' txtey yuuwa'the, mtee jiiçx ma'wte, pe'la pe'lasu txundenxi, jiiçx txih èensu wèseh wa' thepa.

b) Su presupuesto general, ejecución presupuestal histórica anual y planes de gasto público para cada año fiscal, de conformidad con el artículo 74 de la Ley 1474 de 2011.





PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION

vxuu ma'w peejxtepa, vxuu maz ijxuutepa wejxa fxi'jçxha nwiitu ji'phtxna a'kafx isaa jiiçx maz vxuu pabawe'thepa a'kafx isaa, txkaahnxi na'jite' txkaahnxi pe'late saba pahzte xtkaahnxi kse pahz saba pahz jez pkabksee teeçx.

c) Un directorio que incluya el cargo, direcciones de correo electrónico y teléfono del despacho de los empleados y funcionarios y las escalas salariales correspondientes a las categorías de todos los servidores que trabajan en el sujeto obligado, de conformidad con el formato de información de servidores públicos y contratistas.

teeçx phkhakhenxii txa mjwiinxis ji'phuna, çaamsuu kajwasu jiiçx txaate mjwiinasipa's çaa puuy we'wnxipa jiphutxnataxaweyteçxaa maz knanxuustet jxukaisa fxi'jnxi eç jxawnaas, txaasu mjwiwa' ma'wte wa'wtepa.

d) Todas las normas generales y reglamentarias, políticas, lineamientos o manuales, las metas y objetivos de las unidades administrativas de conformidad con sus programas operativos y los resultados de las auditorías al ejercicio presupuestal e indicadores de desempeño.

jxuka txkaahnxi jiiçx kaja'danxii, puuywe'wnxi, ma'wte yuuwa' thepa, kih jxü wa'thepa jiiçx ja'daçxaa mjwiin u'jwathe jiiçx vxuu tepa ma'w westhee txaweyçxaa txtex yuwaathe;

e) Su respectivo plan de compras anual, así como las contrataciones adjudicadas para la correspondiente vigencia en lo relacionado con funcionamiento e inversión, las obras públicas, los bienes adquiridos, arrendados y en caso de los servicios de estudios o investigaciones deberá señalarse el tema específico, de conformidad con el artículo 74 de la Ley 1474 de 2011. En el caso de las personas naturales con contratos de prestación de servicios, deberá publicarse el objeto del contrato, monto de los honorarios y direcciones de correo electrónico, de conformidad con el formato de información de servidores públicos y contratistas.

ma'w wey wa'thepa, txaweyçxaa mjwiwapha's sütxçxa vxuu maz ixxüwa' ustepa, ëena ëena jxwiinxite, kih jiphunxite, peetxi'nxi jiiçx piywa' meezx' papeywa' makyuu ewte ya' ta'sxinah, txkaahnxi pe'la saba pahz txkaahnxi kse pahz saba pahz je'z pkabte ksee teeçxte nee ikaahnxi pa'ka. Weçxteya' nasapa mjwiwathe', txihte mjwiwa'the ta'sxnxi nxuunah, maz pa'kate jiiçx çaamsu kaajwa', txa eç maw nnxuuwathe mjwiinas we'sxih jiiçx mjwiinaswe'sx.





f) Los plazos de cumplimiento de los contratos;

maz ëen njwiwa' sùtxnxi;

g) Publicar el Plan Anticorrupción y de Atención al Ciudadano, de conformidad con el artículo 73 de la Ley 1474 de 2011.

pesweetx maw theg wa' ta'sxnxi jiiçx nasaxti wesejwa', txkahnxi pe'la saba tekx
txkaahnxi kse pahz saba pahz je'z pkab kse teeçxte nee txkaahnxi pa'ka.

PARÁGRAFO 1o. La información a que se refiere este artículo deberá publicarse de tal forma que facilite su uso y comprensión por las personas, y que permita asegurar su calidad, veracidad, oportunidad y confiabilidad.

YUWE PE'LATE 1º. Naa txkaahnxite ta'sxçxa' jxuka ya' kajiyujunah nasa we'sxpa
theymee jiiyuukan, jiiçx ëena ëena nxuukan, isaate, ki'kiin txtey yuwa'the.

PARÁGRAFO 2o. En relación a los literales c) y e) del presente artículo, el Departamento Administrativo de la Función Pública establecerá un formato de información de los servidores públicos y de personas naturales con contratos de prestación de servicios, el cual contendrá los nombres y apellidos completos, ciudad de nacimiento, formación académica, experiencia laboral y profesional de los funcionarios y de los contratistas. Se omitirá cualquier información que afecte la privacidad y el buen nombre de los servidores públicos y contratistas, en los términos definidos por la Constitución y la ley.

YUWE PE'LATE 2o. walate mjwiinas jxuka mjwiinxite' teeçx eç ta'sxnxi neyuutawa'
witunah txa vxuu knaynas we'sxi txawey çxaa nasapa vxuu knaywa' jii te matx yuu,
txaa eç yu' yaaspa jxuka jiphuna, mtee upxnxi, makwe piynxi, mazkwee ëen
mjwiinxi txaweyçxaa yat walate mjwiinas we'sx jii kih Yuwepa ji'meesa, ma'wte
txkaahnxi jiiçx ne'jwe'sx eç ikahnxite.





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

PARÁGRAFO 3o. Sin perjuicio a lo establecido en el presente artículo, los sujetos obligados deberán observar lo establecido por la estrategia de gobierno en línea, o la que haga sus veces, en cuanto a la publicación y divulgación de la información.

YUWE PE'LATE3°. Ewmeete yuume naa txkaahnxite u'pte', txaa fxi'jnxi eç thegnas we'sxa' txkaahnas walathè' ma'w çaamte ikaahnxi uste thegutnah, ma'wte yuusçpah, kutxiçxha jiiçx jxuka ta'sxwahnah.

ARTÍCULO 10. PUBLICIDAD DE LA CONTRATACIÓN. En el caso de la información de contratos indicada en el artículo 9o literal e), tratándose de contrataciones sometidas al régimen de contratación estatal, cada entidad publicará en el medio electrónico institucional sus contrataciones en curso y un vínculo al sistema electrónico para la contratación pública o el que haga sus veces, a través del cual podrá accederse directamente a la información correspondiente al respectivo proceso contractual, en aquellos que se encuentren sometidas a dicho sistema, sin excepción.

XTKAAHNXI PE'LA 10°. MJWIIWAHNAH TA'SXNXI. Txaa txkaanxi pe'late 9° e) mjwiiwa'the ta'sçxa', txaa yat walasu mjwiiwa' ikahnxite', ma'wnas kamaajijwa' usçxa' txaa çaamsu kajiyujutxina èena èenate nenxuukan, txtee tejwedçxaa jiyuukan ma'wte pejxtepa, txaa ikaahnxite usçxa', ewte çxaa yuuwa'the.

PARÁGRAFO. Los sujetos obligados deberán actualizar la información a la que se refiere el artículo 9o, mínimo cada mes.

YYUWE PE'LA. Fxi'jnxi eç jxawnaswe'sxa' ta'sxnxis pheju'nah usutxin txaa txkaahnxi pe'la 9° we'wnxite, a'te isaa.

ARTÍCULO 11. INFORMACIÓN MÍNIMA OBLIGATORIA RESPECTO A SERVICIOS, PROCEDIMIENTOS Y FUNCIONAMIENTO DEL SUJETO OBLIGADO. Todo sujeto obligado deberá publicar la siguiente información mínima obligatoria de manera proactiva:

TXKAAHNXI PE'LA 11°. MA'WÇXAVA KAJIYUWA' TXAA PU'HÇXNXITE, MA'WTE YUUWA'THEPA JIIÇX FXI'NXI EÇTHEGNAS MA'W FXIWA'THEPA. Maa fxi'jnxi eç thegnapa kajiyujutxnah ma'wtepa atnah:





a) Detalles pertinentes sobre todo servicio que brinde directamente al público, incluyendo normas, formularios y protocolos de atención.

ma'te txa' jxuka nasatx pu'çxhisçxa' ma'wte ikaahnxite, eçte äsxwa' jiiçx pu'hçxna ma'wte fxi'zeçtepa.

b) Toda la información correspondiente a los trámites que se pueden agotar en la entidad, incluyendo la normativa relacionada, el proceso, los costos asociados y los distintos formatos o formularios requeridos;

jxuka ta'sxnxi eçma'w withwa'thepa txaat yat wasu, ikaahnxi ma'wtepa, ma'wte yuuna yuhtepa, maz 'pakatepa jiiçx eçte ma'w nenxuwathepa;

c) Una descripción de los procedimientos que se siguen para tomar decisiones en las diferentes áreas;

ma'wte thegusçxpa nee wewya ewuuya' ma'wsupa;

d) El contenido de toda decisión y/o política que haya adoptado y afecte al público, junto con sus fundamentos y toda interpretación autorizada de ellas;

ma'wte nee wewçxa nwithnxi mēēzxa ma'w puyawte jiiçx weçxteya' nasatxi ewmeenxuu wa'the mak yuu, txawey çxaa ma'w neewewnxi jiiçx ma'wte jiyuuçxa ikaahnxi;

e) Todos los informes de gestión, evaluación y auditoría del sujeto obligado;

papeynah fxiinxi jxuka, ma'w fxiinxitepa jiiçx fxi'jnxi eç thegsawe'sxtxi thegnas.

f) Todo mecanismo interno y externo de supervisión, notificación y vigilancia pertinente del sujeto obligado;

dxijuy ma'wte mjwiwathepa jiiçx ekaju thegnxi, ta'sxnxi jiiçx fxi0jnxi eç thegnastxi peetheguhnx;





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

g) Sus procedimientos, lineamientos, políticas en materia de adquisiciones y compras, así como todos los datos de adjudicación y ejecución de contratos, incluidos concursos y licitaciones;

txaa ikaahnxite, txtey yuuwa'the, weyçxa jiiçx ji'phuya' puuy we'wnxi, txaweyçxaa mjiwiiwa' ma'wtepa eçte fxi'jnxi ji'phuwa', phjakheçxa jiiç eçte ta'sxnxi;

h) Todo mecanismo de presentación directa de solicitudes, quejas y reclamos a disposición del público en relación con acciones u omisiones del sujeto obligado, junto con un informe de todas las solicitudes, denuncias y los tiempos de respuesta del sujeto obligado;

ma'wte mjiwiiwathepa papeynxi's, nee papeynxa khiçx ewmee nxuustepa peynah fxi'jnxi eç jxawnas txtey yuumeete', pkhaaçxa ta'sxina pepeynxi's, paatxhi'khnxiitx maz ëente paswa'thepa txaa fxi'jnxi eç jxawnaswe'sx;

i) Todo mecanismo o procedimiento por medio del cual el público pueda participar en la formulación de la política o el ejercicio de las facultades de ese sujeto obligado;

jxuka ma'w mjiwiiwathepa meezxa' dxi'janah txawte txá' jxukaysa puy we'wna üus yaatx pu'çxkaan txaa fxi'jnxi eç thegnas ktxtey yuugaan;

j) Un registro de publicaciones que contenga los documentos publicados de conformidad con la presente ley y automáticamente disponibles, así como un Registro de Activos de Información;

kih eç ta'sxçpa jxuka jxawnxii ji'phutxnah txkaahnxi ma'wtepa jiiçx txaa eça' usteyuutxnah, txaweyçxaa eç pkhakhçxaa ta'sxnixtas jxawnxi ji'phutxna.





k) Los sujetos obligados deberán publicar datos abiertos, para lo cual deberán contemplar las excepciones establecidas en el título 3 de la presente ley. Adicionalmente, para las condiciones técnicas de su publicación, se deberán observar los requisitos que establezca el Gobierno Nacional a través del Ministerio de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones o quien haga sus veces.

fxi'jnxi eç jxawsa we'sxa' ëena ëena ta'sxixna, naapa txa Yuwe ma'htxte 3 txa tkaahnxite. Kaja'nxite, ma'wte kajiyuwathepa, tkaahnas wa'lathë' ma'w ikaahnxite txtey ya' yuunah txa çaamsu ta'sxnxisu.

ARTÍCULO 12. ADOPCIÓN DE ESQUEMAS DE PUBLICACIÓN. Todo sujeto obligado deberá adoptar y difundir de manera amplia su esquema de publicación, dentro de los seis meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley. El esquema será difundido a través de su sitio Web, y en su defecto, en los dispositivos de divulgación existentes en su dependencia, incluyendo boletines, gacetas y carteleras. El esquema de publicación deberá establecer:

TXKAAHNXI PE'LA 12. ÜUS YAATXNXI PU'ÇXHNXI. Fxi'jnxi eç thegnasa' pu'çxhi jiphutxna jiiçx üus yaatxnxis walah ta'sxixna, setx a'te ähte txa tkaahnxite. Naa üus yaatxni' çaamsupa ta'sxni nxuunah, txawteyu', maa Yuwe ta'sxwa' ustepa, fxi'jnxi eçsu, twëe jiiinxisu jiiçx eç ma'htxsu. Üus txaatxni ta'sxwaja' na'wteyuuna:

a) Las clases de información que el sujeto obligado publicará de manera proactiva y que en todo caso deberá comprender la información mínima obligatoria;

ma'wsa ta'sxnxitepa txa fxi'nxi eç jxawsawe'sxa' kajiyujutxnah jxuka ëena ëenate jiiçx Yuwe ma'wtepa jiyu ji'phunah;

b) La manera en la cual publicará dicha información;

nawte naa yuwe's kajiyujunah;

c) Otras recomendaciones adicionales que establezca el Ministerio Público;

witeyu' yat walasu ikaahnas neewewninxuunah;

d) Los cuadros de clasificación documental que faciliten la consulta de los documentos públicos que se conservan en los archivos del respectivo sujeto obligado, de acuerdo con la reglamentación establecida por el Archivo General de la Nación;

eç ma'wte txhitxni ustepa theymee nxuukan kaja'danxi ji'phutxna txa fxi'jnxi eç thegnas we'sxa', ma'wte txa eç kiwete uta jxawnxinah;

e) La periodicidad de la divulgación, acorde a los principios administrativos de la función pública.

maz ëente kajiyuwathepa, ma'wte ikaahnxite ustepa txa yat walasuwe'sx.

Todo sujeto obligado deberá publicar información de conformidad con su esquema de publicación.

Fxi'jnxi eç thegsa we'sxa' äate kajiyujutxnah ma'wte üus yaatxnxitepa.

ARTÍCULO 13. REGISTROS DE ACTIVOS DE INFORMACIÓN. Todo sujeto obligado deberá crear y mantener actualizado el Registro de Activos de Información haciendo un listado de:

TXKAAHNXI PE'LA 13. MJWIINAS WE'SX EÇTE ASXNXI. Fxi'jnxi eç thegnasa' witaaj ji'phuna jiiçx mjwiinastxi eçte äsxnxi ji'phuna na'w fxi'jçxha:

a) Todas las categorías de información publicada por el sujeto obligado;

jxuka ma'wsapa fxi'jnxi eç thegnasa' yuwetxis kajiyujutxnah;





b) Todo registro publicado;

jxuka fxi'jnxi ta'sxnite;

c) Todo registro disponible para ser solicitado por el público.

jxuka eça' äate usu ji'phunah nasa weçx papeykan.

El Ministerio Público podrá establecer estándares en relación a los Registros Activos de Información.

Yat waslu mjiwiinaswe'sxa' eç ta'sxwaja's ja'daçxaa ji'phutxnah.

Todo sujeto obligado deberá asegurarse de que sus Registros de Activos de Información cumplan con los estándares establecidos por el Ministerio Público y con aquellos dictados por el Archivo General de la Nación, en relación a la constitución de las Tablas de Retención Documental (TRD) y los inventarios documentales.

Txaa fxi'jnxi eç thegnas we'sxa' Yuwe kathuthe waja's kaja'dahnxi jiphutxnah txaa yat waslu ikaahnxite jiiçx txaa kiwe uta eç jxawnxi newe'wnxite, fxi'jnxi eç newenxite (TRD) jiiçx mazkwe eç jxawnxite ustepa

ARTÍCULO 14. INFORMACIÓN PUBLICADA CON ANTERIORIDAD. Los sujetos obligados deben garantizar y facilitar a los solicitantes, de la manera más sencilla posible, el acceso a toda la información previamente divulgada. Se publicará esta información en los términos establecidos por el artículo 14 de la Ley 1437 de 2011.

TXKAAHNXI PE'LA 14. EEN USTEY TA'SXNXI. Txaa fxi'jnxi eç jxawnas we'sxa' papeynas we'sxa's kajiyuju ji'phutxna, they meete, fxi'nxi Yuwe jiyuya' ukate'. Ya' kajiyu nxi yuunah txaa txkaahnxi pelate kse pahz txkaahnxi kse pahz teba sa't je'z pkab ksee teeçxte nee wewnxite.



Cuando se dé respuesta a una de las solicitudes aquí previstas, esta deberá hacerse pública de manera proactiva en el sitio web del sujeto obligado, y en defecto de la existencia de un sitio web, en los dispositivos de divulgación existentes en su dependencia.

Maa papeynxite thgnxite paste', äate äate kajiyunxi nxuunah çaamsu txaa fxi'jnxi eç thegnas we'sx, jiiçx çaamsupa suweenxi mee nxuunah, ma'wtepa kajiyuwa' ustepah.

ARTÍCULO 15. PROGRAMA DE GESTIÓN DOCUMENTAL. Dentro de los seis (6) meses siguientes a la entrada en vigencia de la presente ley, los sujetos obligados deberán adoptar un Programa de Gestión Documental en el cual se establezcan los procedimientos y lineamientos necesarios para la producción, distribución, organización, consulta y conservación de los documentos públicos. Este Programa deberá integrarse con las funciones administrativas del sujeto obligado. Deberán observarse los lineamientos y recomendaciones que el Archivo General de la Nación y demás entidades competentes expidan en la materia.

TXKAAHNXI PE'LA 15. ÜÜS TXAATXNA MJWIINA EÇTE. setx a'te skhewnxite txaa txkaahnxi uste', fxi'jnxi eç thegnas we'sxa' üüs pakwee ji'phutxna ma'wte kathuthe wa'thepa, txude'dnxi, phejunxi, papeynxi jiiçx eç jxawnxi. Naa üüs yaatxnxi' txaa fxi'jnxi eç thegnaspa pkhakhe ji'phutxna. Txaa yat walasu mjwiinas we'sx maw thegnxite jiiçx ma'w neewewnxite txawte txa eç dukhya ewuutxna.

ARTÍCULO 16. ARCHIVOS. En su carácter de centros de información institucional que contribuyen tanto a la eficacia y eficiencia del Estado en el servicio al ciudadano, como a la promoción activa del acceso a la información pública, los sujetos obligados deben asegurarse de que existan dentro de sus entidades procedimientos claros para la creación, gestión, organización y conservación de sus archivos. Los procedimientos adoptados deberán observar los lineamientos que en la materia sean producidos por el Archivo General de la Nación.

TXKAAHNX PE'LA 16. EÇ JXAWNXI. Txe nasatxi kajiyuna usnxite' ewçxaa peguuzxaa yuunah, txaa ëena ëena kajiyuwathe', txaa fxi'jnxi eç thegnas we'sxa' pa'yatxidxinah pheju'jxa' u'us ki'pxa' jiiç eç jxawnxitxas ji'phuya'. Txa kiwete uta eç jxawnas nee we'wnxi nxuunah ma'wteyuwathepa.





ARTÍCULO 17. SISTEMAS DE INFORMACIÓN. Para asegurar que los sistemas de información electrónica sean efectivamente una herramienta para promover el acceso a la información pública, los sujetos obligados deben asegurar que estos:

TXKAAHNXI PE'LA 17. MAW'TE KAJIYUWATHE. Çaamte tasxni txtey yuuna uste jiyuweeçxa', fxi'jnxi eç thegnasa' na'w pa'yatxi jiphutxinah:

a) Se encuentren alineados con los distintos procedimientos y articulados con los lineamientos establecidos en el Programa de Gestión Documental de la entidad

ma'wte mjwiiwathepa kaja'danxi nxuutxnah jiiç pkhaakhçxa kajadanxite txaa eç pakwenxiite;

b) Gestionen la misma información que se encuentre en los sistemas administrativos del sujeto obligado;

txaa ta'sxni i çxaana pakwetxnah txaa fxi'jnxi eç thegsa we'sx ma'wte fxi'jnxi ustepa;

c) En el caso de la información de interés público, deberá existir una ventanilla en la cual se pueda acceder a la información en formatos y lenguajes comprensibles para los ciudadanos;

weçxteya' jxuka kajiyuhnxite, teeç spaynxipa ji'phutxna nasapa theymee u'kaçxa jiyuukan;

d) Se encuentren alineados con la estrategia de gobierno en línea o de la que haga sus veces.

ma'wte mjwiiwathepa usnxa'tha txaa txkaahnas walathë' ikaahnxite meezxapa txtey yugan.



TÍTULO III. EXCEPCIONES ACCESO A LA INFORMACIÓN.

YUWE MAHTXSA III. MAI' U'KAYA' EWUUMEETXNAH TXAA KAJIYUNXITE'

ARTÍCULO 18. INFORMACIÓN EXCEPTUADA POR DAÑO DE DERECHOS A PERSONAS NATURALES O JURÍDICAS. Es toda aquella información pública clasificada, cuyo acceso podrá ser rechazado o denegado de manera motivada y por escrito, siempre que el acceso pudiere causar un daño a los siguientes derechos:

TXKAAHNXI PE'LA 18. MAA TA'SXNXINXU' EWUUMETXNAH NASATXI MEEZXI' YAT WALASU MJWIINASTX. jxukanas kajiyuwathe txhitxnkite', weçxteya' jiyuya' ya' ewuumeete' jiiçx fxi'jnxi, nees ewmeenxuute' nasa jiyuwa'jas:

a) El derecho de toda persona a la intimidad, bajo las limitaciones propias que impone la condición de servidor público, en concordancia con lo estipulado por el artículo 24 de la Ley 1437 de 2011.

pey fxi'zenxis wite jiyumeetxnah, txaw neewew'wnxite txaa yat walasu mjwiinas we'sx, txaa txkaahnkite txkaahnxi pe'late jeba pahz txkaahnxi kse pahz teba sa't je'z pkab kse teeçxte nee we'wnxxite.

b) El derecho de toda persona a la vida, la salud o la seguridad.

nasa itxi fxi'ze ji'phthaw, wët wët pekujwa' meezxa' ew fxi'zewa'.





c) Los secretos comerciales, industriales y profesionales.

weysawe'sx paaçehnxi, txweysawe'sx jiiçx jiisawe'sx.

PARÁGRAFO. Estas excepciones tienen una duración ilimitada y no deberán aplicarse cuando la persona natural o jurídica ha consentido en la revelación de sus datos personales o privados o bien cuando es claro que la información fue entregada como parte de aquella información que debe estar bajo el régimen de publicidad aplicable.

YUWE PE'LA. Naa ta'sx wa'me' wala_thenxuumeenaah jiiçx txtey yuumeenah nasamakyuu meezxaa' yat wasu mjwiinas makyuu jiyuya' ewuunah jiiteyu'.

ARTÍCULO 19. INFORMACIÓN EXCEPTUADA POR DAÑO A LOS INTERESES PÚBLICOS. Es toda aquella información pública reservada, cuyo acceso podrá ser rechazado o denegado de manera motivada y por escrito en las siguientes circunstancias, siempre que dicho acceso estuviere expresamente prohibido por una norma legal o constitucional:

TXKAAHNXI PE'LA 19. MAA TA'SXNXI NXU' EWUUMETXNAH EWMEENXUTE JXUKA JIYUWETE'. Kxjuka kajiyuhnxite jxawnxite', u'kaya' ewuumeetxnah na'w pa'ka, ma'wtepa txkaahnxi ewuumeenah jite':

a) La defensa y seguridad nacional;

nwe'wnxi jiiçx kiwe uta jhawnxi.

b) La seguridad pública;

äate jxawnxi;





PARÁGRAFO. Se exceptúan también los documentos que contengan las opiniones o puntos de vista que formen parte del proceso deliberativo de los servidores públicos.

YUWE PE'LA. Pey üus yatçxa fxi'jnxi ewuumeetxnah meezxa' vxuu pa'knas üus yaatxnximakyuu.

ARTÍCULO 20. ÍNDICE DE INFORMACIÓN CLASIFICADA Y RESERVADA. Los sujetos obligados deberán mantener un índice actualizado de los actos, documentos e informaciones calificado como clasificado o reservado, de conformidad a esta ley. El índice incluirá sus denominaciones, la motivación y la individualización del acto en que conste tal calificación.

TXKAAHNXI PE'LA 20. TAKHNA TA'SXNXI TXHITXNXI JIİÇX JXAWNXI. Txaa fxi'jnxi eç jxawnas we'sxa' jxuka kaaja'danxi ji'phutxnah, eç ta'sxnxi meezxa' ew kajiyuuhnxı txitxnxi meezxa' jxawnxi matx yuu, txkaahnxı txawte paa'ka. Taknxi' we'wenah, neewewnxı meezxa teeçxnas jiizxamakyuu naapaa.

ARTÍCULO 21. DIVULGACIÓN PARCIAL Y OTRAS REGLAS. En aquellas circunstancias en que la totalidad de la información contenida en un documento no esté protegida por una excepción contenida en la presente ley, debe hacerse una versión pública que mantenga la reserva únicamente de la parte indispensable. La información pública que no cae en ningún supuesto de excepción deberá ser entregada a la parte solicitante, así como ser de conocimiento público. La reserva de acceso a la información opera respecto del contenido de un documento público, pero no de su existencia. Ninguna autoridad pública puede negarse a indicar si un documento obra o no en su poder o negar la divulgación de un documento, salvo que el daño causado al interés protegido sea mayor al interés público de obtener acceso a la información. Las excepciones de acceso a la información contenidas en la presente ley no aplican en casos de violación de derechos humanos o delitos de lesa humanidad, y en todo caso deberán protegerse los derechos de las víctimas de dichas violaciones.



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

TXKAAHNXI PE'LA 21. MA'WTE KAJIYUHNXI JIIÇX WITE PA'YATXWA'.

Weçxteya' txaa eçte nwe'wnximee uste' txkaahnxi nee wewnxite', ëena ëenate ya 'fxi'jana naapawajx peejxsa çxaa. Jxawnxinah kajxiyuhnxi äate eç yuutxinah, naapa usmeenxuutnah.

Maa txkaahnas yu'pha ewuumeetxna eç ma'wsa ji'phtepa, weçxteya' ewmeeyuutnah wite jiyuwathe çxaate'.

Naa txkaahnxite u'kaya ewuunximeete' txtey yuumeenah weçxteya' nasa fxi'zenxina ewmeenxuuste'.

ARTÍCULO 22. EXCEPCIONES TEMPORALES. La reserva de las informaciones amparadas por el artículo 19 no deberá extenderse por un período mayor a quince (15) años.

TXKAAHNXI PE'LA 22. TUDTE ÇXAA EWUNXIMEES. Kajiyuhnxi jxawnxi' naa txkaahnxi pe'la kse kheb nwe'wnxi' kse täc a'kafx skhewnxí meenxuunah.

TÍTULO IV.

YUWE MAAHTX IV

DE LAS GARANTÍAS AL EJERCICIO DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN.

PA'YATXWA' TXAA KAJIYUHNXIS JI'PHTH KHAW

ARTÍCULO 23. FUNCIONES DEL MINISTERIO PÚBLICO. El Ministerio Público será el encargado de velar por el adecuado cumplimiento de las obligaciones estipuladas en la presente ley. Para tal propósito, la Procuraduría General de la Nación en un plazo no mayor a seis meses establecerá una metodología para que aquel cumpla las siguientes funciones y atribuciones:





TXKAAHNXI PE'LA 23. MA'WTE MJWIIWATHE YAT WALASU. Txaa yat walasuwe'sx txa' txtey yuugan thegu ji'phna txkaahnxi nee we'wnxite txaate wesxnah, naa kiwe uta ikaahnasa' setx a'tete thegunah mawte yuu wathepa txtey yugana':

a) Desarrollar acciones preventivas para el cumplimiento de esta ley;

txkaanxis txte yugan naw ya theguunah;

b) Realizar informes sobre el cumplimiento de las decisiones de tutelas sobre acceso a la información;

ta'sxna ya usunah txtey yuustepa jiyuya' txaa paatxikh nxina kajiyuhnxi u'kaya';

c) Publicar las decisiones de tutela y normatividad sobre acceso a la información pública;

paatxhiknxi ma'nxustepa kajiyujutxna jiicx txtey yuuwa' kajiyuunxite u'kacxa;

d) Promover el conocimiento y aplicación de la presente ley y sus disposiciones entre los sujetos obligados, así como su comprensión entre el público, teniendo en cuenta criterios diferenciales para su accesibilidad, sobre las materias de su competencia mediante la publicación y difusión de una guía sobre el derecho de acceso a la información;

txkaahnxis jxukais jiyuutxna txaa fxi'jnxi eç thegnaswe'sx ta'sxnxite, txaweycxaa nastxa pu'cxhitxna, nasji ma'wte u'kawathepa, ma'wte mjwiiwathepa jiicx kajiyuuhnah ma'wte jiyuya' ewuuwathepa;

e) Aplicar las sanciones disciplinarias que la presente ley consagra;

txkaahnxite txtey yuumeete' ya yu'txpejenah;



f) Decidir disciplinariamente, en los casos de ejercicio de poder preferente, los casos de faltas o mala conducta derivada del derecho de acceso a la información;

txtey yuwa'the ikaahnxite, wecxteya' txtey teecxnascxaa ju'gu yuuste', ahmee nxuunah fxi'zeçte txa kajiyunxite u'kate';

g) Promover la transparencia de la función pública, el acceso y la publicidad de la información de las entidades del Estado, por cualquier medio de publicación;

ëena ëena ta'sxwaja's, u'kaçxa jiiçx yat walsu mjwiinaspas kajiyuuhnah, ma'wte mak yuunapa;

h) Requerir a los sujetos obligados para que ajusten sus procedimientos y sistema de atención al ciudadano a dicha legislación;

fxi'jnxi eç thegnas wesxa' ew ta'sxi jiphutxna ma'te yuuwathepa jiiçx nasatxi pu'çxwathe ikaahnxite.

i) Realizar, directamente o a través de terceros, actividades de capacitación de funcionarios públicos en materia de transparencia y acceso a la información;

txtey yuuya', tejwedte meezxa witetxi, ya' kabxa'janah txa ëena ëena Yuwe ktxudekan jiiçx u'kaya' kajiyuuhnate.

j) Efectuar estadísticas y reportes sobre transparencia y acceso a la información de los órganos de la administración del Estado y sobre el cumplimiento de esta ley;

eç äsxnxi pheju'na jiiçx ëena ëenate ta'sxnxi jiiçx kajiyuuhnate u'kaya' txa yat walsu mjwiinastxi txaweyçxaa txkaanxi's txtey yuua'the;





k) Entregar en debida forma las respuestas a las peticiones formuladas con solicitud de identificación reservada a las que se refiere el parágrafo del artículo 4o de la presente ley;

papeynxitxas tudtey pasnxi nxuunah yaastxi peyza txaa Yuwe pe'la wewnxe ma'jitepa txkaahnxi pe'la pahz txkaahnxite.

l) Implementar y administrar los sistemas de información en el cumplimiento de sus funciones, para lo cual establecerá los plazos y criterios del reporte por parte de las entidades públicas que considere necesarias.

kçxhaçxhana jiiçx ma'wte kajiyuwathe txtey yuuwathe, txawte thegutxnah ma'wetewe'sxpa, jiiçx ma'wte kthunxitepa txaa yat wasalu mjwiinaswe'sxtxi peejxteyu'.

Las entidades del Ministerio Público contarán con una oficina designada que dispondrá de los medios necesarios para el cumplimiento de las anteriores funciones y atribuciones.

Txaa yat wasalu mjwiinas we'sxa' tejwedte çxaa mjwiinxi ji'phutxna txtey yuuya' ma'wte ikaahnxikutpa.

ARTÍCULO 24. DEL DERECHO DE ACCESO A LA INFORMACIÓN. Toda persona tiene derecho a solicitar y recibir información de cualquier sujeto obligado, en la forma y condiciones que establece esta ley y la Constitución.

TXKAAHNXI PE'LA 24. MA'WTEPA U'KAÇXA JIYUUA'THE. Nasa ma'wsapa papeywajas pa'kwaja's ji'phuna txaa fxi'jnxi eç thegnaswe'sx kusete, txkaahnxi jiiçx ne'jwesx eç mawte wa'wtepa.



ARTÍCULO 25. SOLICITUD DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA. Es aquella que, de forma oral o escrita, incluida la vía electrónica, puede hacer cualquier persona para acceder a la información pública.

TXKAAHNXI PE'LA 25. PAPEYNXI UKANXITE YUWE JIYUWATHE. Txaa txah, yuwetexxa meezxa fxi'jnxi mak yuu, txaweyçxaa çaamsu mak yuu, nasa ma'wsapa u'kaya ewuunah jxuka jiyuya'.

PARÁGRAFO. En ningún caso podrá ser rechazada la petición por motivos de fundamentación inadecuada o incompleta.

YUWE PE'LA. Ma'wente yuuhpa naa papeynxi ya' sendxnxi mee nxuunah makwe ahmee mak yuu naapah.

ARTÍCULO 26. RESPUESTA A SOLICITUD DE ACCESO A INFORMACIÓN. Es aquel acto escrito mediante el cual, de forma oportuna, veraz, completa, motivada y actualizada, todo sujeto obligado responde materialmente a cualquier persona que presente una solicitud de acceso a información pública. Su respuesta se dará en los términos establecidos por el artículo 14 de la Ley 1437 de 2011.

TXKAAHNXI PE'LA 26. KAJIYUWATHE PAPEYTE PASWA'. Txaa fxi'jnxi peguuzxaa, isaate, jxuka, kçxhaçxhanxi jiiç ku'lehnxi, txaa fxi'jnxi eç thegsa we'sxa pasu ji'phutxna nasa ma'wsa papeytepa txaa Yuwe Yuwe kajiyuuhnxite. Txaa pasnxinxu'' txaa txkaahnxi pe'la kse pahz txkaahnxi kse pahz teba sa't je'z pkab ksee teexçte nee we'wnxite.

La respuesta a la solicitud deberá ser gratuita o sujeta a un costo que no supere el valor de la reproducción y envío de la misma al solicitante. Se preferirá, cuando sea posible, según los sujetos pasivo y activo, la respuesta por vía electrónica, con el consentimiento del solicitante.

Txaa pasnxi vxuu pa'kamee nxuunah wexteya' eç pheju' pakaçxa ya' penxiinah. Txawteyu', ji'ph ji'phmee mak yuu, çaamte, papeynas ewuuna jiiteçxa pasnxinxuunah.





ARTÍCULO 27. RECURSOS DEL SOLICITANTE. Cuando la respuesta a la solicitud de información invoque la reserva de seguridad y defensa nacional o relaciones internacionales, el solicitante podrá acudir al recurso de reposición, el cual deberá interponerse por escrito y sustentando en la diligencia de notificación, o dentro de los tres (3) días siguientes a ella.

TXKAAHNXI PE'LA. MA'WTE PAPEYNXITE. Weçxte papeynas jxuka jiyuwa meete jiiçx kiwe utanwe'wnxite meezxa wite kiwesu puy we'wnxite', papeynasa' peena penxinah, napa jwi'nxi nxuunah jiiçx pa'knxi, tekh èen (3) skhenxite pasutxinah.

Negado este recurso corresponderá al Tribunal administrativo con jurisdicción en el lugar donde se encuentren los documentos, si se trata de autoridades nacionales, departamentales o del Distrito Capital de Bogotá, o al juez administrativo si se trata de autoridades distritales y municipales, decidir en única instancia si se niega o se acepta, total o parcialmente, la petición formulada.

Pasnxi mee nxuute' txaa kiwete yat walsu mjwiinas ew jxuka eç uste çxaa pasnxi nxuunah, weçxte naa kiwesu ikaahnas kuta', kiwe pe'lasuwe'sx meezxa' txaa çxhab walate we'sx makyuu, meezxa' kwëste jwiinamakyuu, meeçxa' çxhab walate jiiçx wiç pe'lasu, txawe'sx txa' ewuumak ewuumeemak jxuka meezxa ma'wte zxaamakyuu, txaa papeynxi.

Para ello, el funcionario respectivo enviará la documentación correspondiente al tribunal o al juez administrativo en un plazo no superior a tres (3) días. En caso de que el funcionario incumpla esta obligación el solicitante podrá hacer el respectivo envío de manera directa.

Txawteyu', txtee jwiinas eçtxas kajanah ikaahnas walate meeçxa' kwës tasxte tekh èen kayskhejume pasutxnah. weçxte txteey yuumeete' tejwed patxikhenah.



c) Las relaciones internacionales;

kiwe uta puy we'nxi;

d) La prevención, investigación y persecución de los delitos y las faltas disciplinarias, mientras que no se haga efectiva la medida de aseguramiento o se formule pliego de cargos, según el caso;

pa'yatxnii, papeynxi jiiçx ewmeenxuunxi newuunxi jiiçx yu'txpehnxi nuu wese meesahh, ew kpatxmeyte' meezxa paatxhikte, ma'w yuweetepah;

e) El debido proceso y la igualdad de las partes en los procesos judiciales;

ew mjwiinxi jiiçx ewte Yuwe ji'pte kajadanah;

f) La administración efectiva de la justicia;

Yuwe kaja'dasa ew mjwiinxi;

g) Los derechos de la infancia y la adolescencia;

luuçx jiiçx piçtatx we'sx üus txaatnxinah thegna;

h) La estabilidad macroeconómica y financiera del país;

tejwed çxaa mjwiwathe jiiçx kiwe uta vxuu pu'çxwa'the;

i) La salud pública.

wët wët fxi'zenxi.



El juez administrativo decidirá dentro de los diez (10) días siguientes. Este término se interrumpirá en los siguientes casos:

Aça kwëste mjwiinasa' kseba ëente pasuunah. Na' newe'nxi txtey ya yuumeen na'wte yu' çkhewte:

1. Cuando el tribunal o el juez administrativo solicite copia o fotocopia de los documentos sobre cuya divulgación deba decidir, o cualquier otra información que requieran, y hasta la fecha en la cual las reciba oficialmente.

1. Yuwe ku'lenas we'sx wala meezxa khwëstxi phwee eç pheju'çxha peyte' txa ta'sxnxi na'jinxinuunah, meezxa wite Yuwe mak jiyuwa' yuunapa, jiiçx maa ëente pa'k wa'thepa.

2. Cuando la autoridad solicite, a la sección del Consejo de Estado que el reglamento disponga, asumir conocimiento del asunto en atención a su importancia jurídica o con el objeto de unificar criterios sobre el tema. Si al cabo de cinco (5) días la sección guarda silencio, o decide no avocar conocimiento, la actuación continuará ante el respectivo tribunal o juzgado administrativo.

2. Wagas ikaahnas peyte', txa neewe'wnxi ma'wte ikaahtepa, Yuwe ma'wtepa jiyuunah nuu wesejeenah ew neewewçxa nwitya'. Täç ëen (5) skhete ma'jimeete, meezxa' jimee së'the', txa Yuwe ku'lehnaste meezxa' kwëe mjwiinas tasxte kajiyujunah.

PARÁGRAFO. Será procedente la acción de tutela para aquellos casos no contemplados en el presente artículo, una vez agotado el recurso de reposición del Código Contencioso Administrativo.

YUWE PE'LA. Nwe'nxisa yuunah txa txkaahnxi pe'late fxi'jnxi u'pmeete', kaja'dajxa ewuumeeteh txtee mjwiinas we'sxpah.



ARTÍCULO 28. CARGA DE LA PRUEBA. Le corresponde al sujeto obligado aportar las razones y pruebas que fundamenten y evidencien que la información solicitada debe permanecer reservada o confidencial. En particular, el sujeto obligado debe demostrar que la información debe relacionarse con un objetivo legítimo establecido legal o constitucionalmente. Además, deberá establecer si se trata de una excepción contenida en los artículos 18 y 19 de esta ley y si la revelación de la información causaría un daño presente, probable y específico que excede el interés público que representa el acceso a la información.

TXKAAHNXI PE'LA 28. ISANAH ATXAHNXI. Txaa fxi'jnxi eç thegnas ta'sxi ji'phutxnah jiiç Yuwe jiyuya' papeynxi' naamu çxaa jiyuwa yuunah. Txaweyte, fxi'jnxi eç thegnasa' ew thegu ji'phunah ma'wte txkaahnxi ikaahnxitepa. Txawey çxaa txteemeva yuuna txaa txkaahnxi pe'la kse taw jiiç kse khebte weçxtey ta'sxte ewmee nxuunah, thaakhte yuwe's ta'sxte.

ARTÍCULO 29. RESPONSABILIDAD PENAL. Todo acto de ocultamiento, destrucción o alteración deliberada total o parcial de información pública, una vez haya sido objeto de una solicitud de información, será sancionado en los términos del artículo 292 del Código Penal.

TXKAAHNXI PE'LA 29. EWMEE MJWIITE'. Ma'wtepa ta'sxnximeete', suunximak yuu mezxa' isxiinxi mak yuu jxuka jiyuwa'the', tejwedte papeynxite', ya' wësxuunxi nxuunah txaa txkaahnxi pe'late je'z kheba je'zte ikaahnxite.





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

TÍTULO V. VIGENCIA Y MEDIDAS DE PROMOCIÓN.

YUWE MAHTXTE V. MA'WENTEPA TA'SXWA' JIIÇX MA'WTE YUUWA'.

ARTÍCULO 30. CAPACITACIÓN. El Ministerio Público, con el apoyo de la sociedad civil interesada en participar, deberá asistir a los sujetos obligados y a la ciudadanía en la capacitación con enfoque diferencial, para la aplicación de esta ley.

TXKAAHNXI PE'LA 30. PIYNXI. yat walasuwe'sxa', nasa we'sx pu'çxnxi, fxi'jnxi eç thegnasa's thegu jiptxnah jiiçx nasa we'sxtxis fxiy kabxa'ja ji'phutxinah, naa txkaahnxi txtey yugan.

ARTÍCULO 31. EDUCACIÓN FORMAL. El Ministerio de Educación, con el apoyo de la sociedad civil, deberá promover que en el área relacionada con el estudio de la Constitución, la instrucción cívica y el fomento de prácticas democráticas obligatorias para las instituciones educativas privadas y públicas, de conformidad con el artículo 41 de la Constitución Política, se incluya información sobre el derecho de acceso a la información, sus principios y sus reglas básicas.

TXKAAHNXI PE'LA 31. EW KABXA'NXI. Yat walate we'sx kabxajxa kaahnxi, nasawe'sx pu'çxnxi, nejwe'sx eçte fxi'jnxipas kabxa'ja ji'phutxnah, nasa ma'w fxi'jna fi'zwa'thepa jiiçx. Nasa isa ma'wte üus yahtxna fxize wa'thepa piynxi yatsu jxukanas meeçxa' teeçxnas jiiçxaa mak yuu naapa ya' kabxa'jana, txaa txkaahnxi pe'late paba teeçx ne'jwesx eçte fxi'nxi u'p pa'ka, txtey ma'wte jiyuuwa' u'kawathepa, ma'wte mjwiawathepa jiiçx ma' ikaahnxitepa.





ARTÍCULO 32. POLÍTICA PÚBLICA DE ACCESO A LA INFORMACIÓN. El diseño, promoción e implementación de la política pública de acceso a la información pública, estará a cargo de la Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, el Departamento Administrativo de la Función Pública (DAFP), el Departamento Nacional de Planeación (DNP), el Archivo General de la Nación y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE).

TXKAAHNXI PE'LA 32. JXUKANAS PUY WE'WÇXA JIYUYA' YA U'KANAH. Eçte Pheju'nxi', ta'sxçxa jiiçx mjwiiwaja' pkhakheçx puy we'wçxa jiyuwa'jas ya' u'kana, txaä ëena ëena fxi'jnas jiiçx dxiikhthee walathë' thegnxite, yat wala çaaante mjwiinas jiiçx kthuuthenas, mjwiinas ikaahnas (DAFP), maw'te mjwiiwa'the thegnas (DNP), eç pkhakheçxa jxawnas naa kiwete uta jiiçx eçte äsxnite (DANE).

ARTÍCULO 33. VIGENCIA Y DEROGATORIA. La presente ley rige a los seis (6) meses de la fecha de su promulgación para todos los sujetos obligados del orden nacional. Para los entes territoriales la ley entrará en vigencia un año después de su promulgación. La presente ley deroga todas las disposiciones que le sean contrarias.

TXKAAHNXI PE'LA 33. ÄÇXTE WE'SX JIIÇX KI' PHEJU'JXA'. Naa txkaahnxi' setx (6) a'tete fxi'jçxha ikaahnxi' naa kiwete uta fxi'jnxi eçte thegnastxi. Wite kiwe pa'lasu naa txkaahnxi teeçx a'kafx skhewte txtey yuuya' ewuunah ma'wente kutxih nxiitepa. Naa txkaahnxinxu' nuuweseh nxiimee nxuunah wite txkaahnxi fxi'jnxi uuptme'.





Naa eç fxi'nasa' naawe'sxta':

El Presidente del honorable Senado de la República,
JUAN FERNANDO CRISTO BUSTOS.

El Secretario General del honorable Senado de la República,
GREGORIO ELJACH PACHECO.

El Presidente de la honorable Cámara de Representantes,
HERNÁN PENAGOS GIRALDO.

El Secretario General de la honorable Cámara de Representantes,
JORGE HUMBERTO MANTILLA SERRANO.
REPÚBLICA DE COLOMBIA – GOBIERNO NACIONAL
Publíquese y cúmplase.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Sentencia C-274 del 9 de mayo de 2013, proferida por la Corte Constitucional, se procede a la sanción del proyecto de ley, toda vez que dicha Corporación ordena la remisión del expediente al Congreso de la República, para continuar el trámite legislativo de rigor y su posterior envío al Presidente de la República para efecto de la correspondiente sanción.

Txaa pu'çx wewnxinah txtey yuuna C- 274 kheb nji' a'te je'z pkab kse tekx a'kafxte, txaa txkaahnas walawe'sx wewnxite, weçxteya' naa ikaahnxi eç fxi'jnas we'sxa' yat walate phjajeçx üus yaatxnxite, jiiç ki' mjwiinas we'sx jiite kajxa' nmehte' dxikththe walathë' tasxte kaskhewu'the sùtxinah.



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. A faint, light gray watermark is visible diagonally across the center of the page, featuring a stylized graphic element resembling a triangle or a folded piece of paper. The overall appearance is that of a clean, unused page from a notebook or a template for writing.



NOTAS

[illegible]

Çxhab walate, D. C., a setx kluus atete je'z pkab kse pahz.

Dada en Bogotá, D. C., a 6 de marzo de 2014.

JUAN MANUEL SANTOS CALDERÓN

El Ministro del Interior,
AURELIO IRAGORRI VALENCIA.

El Ministro de Justicia y del Derecho,
ALFONSO GÓMEZ MÉNDEZ.

La Ministra de Educación Nacional,
MARÍA FERNANDA CAMPO SAAVEDRA.

El Ministro de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones,
DIEGO MOLANO VEGA.

Corte Constitucional
Secretaría General





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.





PROCURADURIA GENERAL DE LA NACIÓN

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación

Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público,
la Transparencia y la Integridad

PBX: (1) 587 8750, extensión: 12028

patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.

